

Forfatter: Palladius, Peder

Titel: Peder Palladius' Danske Skrifter

Citation: Palladius, Peder: "Peder Palladius' Danske Skrifter", i Palladius, Peder: *Peder Palladius' Danske Skrifter*, udg. af Lis Jacobsen , H.H. Thiele, 1911-1926, s. 260. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-palladius01val-shoot-idm140153317998784/facsimile.pdf> (tilgået 31. juli 2024)

Anvendt udgave: Peder Palladius' Danske Skrifter

Ophavsret: Udgiver har den fulde ophavsret.

Dog kan værket gengives i det omfang som det følger af ophavsretsretlige undtagelser om citat, kopiering til privat brug mv. Desuden kan der ske kopiering til undervisningsbrug mv. i det omfang som det følger af aftaler indgået med Copydan og tilsvarende institutioner.

Nogle af værkerne i Arkiv for Dansk Litteratur er dog helt fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit.

Du kan finde hvilke værker fra Arkiv for Dansk Litteratur som er frie i [denne liste](#). Har du spørgsmål til benyttelsen af et værk, kan du kontakte udgiver: [Det Danske Sprog- og Litteraturselskab](#)

221 **En enfoldig vndervijsning**

huorledes mand skal gøre sin bøn  
som D. Marti. Luth. screff  
for sin gode ven.

5 Kiere ven/ effterdi/ at i hafue tit oc offte formanet meg/  
da will ieg dele med eder/ det som ieg hafuer/ oc ieg vill for-  
lige giffue eder till kende/ huorlunde ieg holder meg med mine  
bøner/ Gud gifue eder/ oc huert menneſte naade till/ at for-  
bedre denne min vndervijsning **MÆT.**

10 **D**Et første ieg fornemer/ at ieg formedelt fremed  
handell eller tancker/ er vorden foldet/ oc vtidig  
till at bede (som at legomet oc dieffuelen ere da  
altid redbone till at forhindre vore bøner) Da tager ieg min  
Psalter/ oc løber ind i mit kamet/ eller (der som tidſens leyge-  
23 15 lighed giffuer ſeg ſaa) hen || i Kircken till den Chriſte forſam-  
ling/ der beginder ieg de thi Guds brød/ oc Troen/ oc der  
ſom tiden recker till/ naager merckelige Chriſti/ eller S. pouels  
ſprock/ eller naager Pſalmer/ denom læſer ieg mundelige ved  
meg ſelff/ ord fra ord ſom børn plege at gøre.

20 Det er oc/ een mechtig goder ſedvane/ oc bør aldri at for-  
actes/ men holles ved mact vti alle maade/ at en Chriſten bøn/  
ſcal om morgenen være den første/ oc om aſttenen den ſiſte  
gerning/ ſom et Chriſtet menneſte ſkal tage ſeg fore.

Oc ſkal huert menneſte ſitelige tage ſeg vare/ for deſſe  
25 falſke oc bedrægelige tancker/ ſom ſaa ſige/ tøffue/ tøffue end  
lit/ hen om en time vil ieg bede/ ieg maa end først gøre det  
eller det/ ieg fand icke ſaa ſnart come til at bede/ Fordi/ at  
mer ſaadane tancker drages mand der fra/ oc fand icke come  
till at bede/ for andre ſiſler oc arbejde/ ſom tilfalle om dagen/  
30 ſaa at den ganſke dag gaar hen/ oc mand come icke en gong  
ihu at bede. ||

241 Det fand vell ſke/ at ſaadane gerninger/ come off ſtøndim  
fore/ ſom ſaa gode funde være/ eller ia bedre end en Chriſten

bøn/ befindelige/ naar som der er nød paa ferde/ at saadane  
 gerninger maae haaffue fremgong/ oc gøres/ som oc dette sprock  
 lyder/ der mand tillægger Sancto Jeronimo/ At alle Christne  
 menneskes gerninger/ ere bøner/ Oc et andet sprock/ Huo som  
 trolige arbejder/ hand beder tøffuer/ huilcke sprock/ der ere  
 icke sagde i anden mening/ end at naar som et Christet men-  
 neske varer paa sit embede oc arbejder trolige/ da frycter oc  
 ærer hand Gud/ oc tencker paa hans bud/ saa at hand vill  
 ingen gøre vret/ icke stæle/ ingen bedrage/ met falsck oc swig/  
 ingen gøre skade etc. Desse tancker som opspringe aff en ret  
 Guds fryct oc tro/ || Kand visselige der saa gøre/ at alle hans  
 gerninger/ ere en ret Christen bøn/ oc der till et offer/ Gud till  
 loff oc tjeneste.

Dicorum opera  
 orationes esse.

5 Qui fideliter  
 laborat bis  
 orat

Tuert emod/ er oc det sanden/ at alle de gerninger/ som et  
 vantroet eller vgdusfryctegt menneske gør/ ere intet andet end  
 bespaatelse/ formaledidelse/ oc synd/ oc at den som vtrolige  
 arbejder/ oc fuldkomer icke sit embede i Guds fryct/ oc i en  
 ret tro/ hand bespatter oc formaledider Gud dobbelt/ Fordi  
 at et vgdusfryctegt hierte haaffuer vgdusfrøctige tancker/ saa at  
 saadant et menneske/ vti sit arbejde/ tencker huorlunde hand  
 kand foracte Gud/ oc offuertræde hans bud/ huor lunde hand  
 kand gøre sin neste vret/ stæle/ oc handle vtrolige.

Suad ere disse tancker andet/ end en ret foractelse/ spaat  
 oc formaledielse/ mod Gud oc mennesken/ oc der fore bliffuer  
 hans arbejde/ tveffolt formaledielse/ oc hand der met for-  
 vander seg selff/ Oc saadane menneske/ bliffue euige staaedere  
 oc stæckarle. ||

Om denne idelige bøn/ som skeer vti et Christet menneskes  
 arbejde/ taler Christus Luc. xi. der som hand biuder/ at mand  
 skal bede vden affladelse/ foruare seg fra synd oc vret/ huilcket  
 som kand icke ste/ der som mand frycter icke Gud/ oc heller  
 beuorer hans bud/ som den første Psalme siger/ Saligt er det  
 menneske/ som dag oc nat betracter/ oc tencker paa Guds bud.

Men dog skal mand see vell till/ at vij icke vennes fra den  
 rette bøn/ eller optænde de gerninger/ som oss tœkes at være  
 nøttelige/ end dog at de ere icke nøttelige i seg selff/ huor aff

at vij bliffue da paa det sidste lade/ oc fortraadne till at bede/  
 Fordi at Dieffuelen er icke full oc lader/ omkring off/ at ar-  
 beyde paa vort verste/ Der till er vort eget legome/ for saare  
 leffuendes oc kaaet/ at staa aanden emod/ som gerne vilde  
 5 bede oc tiene Gud.

Men nu wille vij kome/ till det igen/ som vij sluppe tilforn/  
 15 21 25 Naar hiertet er nu varmtgiort formedelst saadan || mundelig  
 tale/ som er Guds wrd oc Troens opregnelse/ da fald paa  
 dine Knæ/ eller stat met samenlagde hender/ oc sla dine øygen  
 10 op i hemelen oc sig eller tenck/ saa met det snarste.

O Kiere Here Gud hemelske Fader/ ieg er en wuerdig  
 armer syndere/ icke verdig till/ at opløffte myne øygen/ eller  
 hender till deg/ oc bede om naaget. Men effterdi/ at du haffuer  
 budet oc befalet off at bede/ Oc der till met haffuer du loffuet/  
 15 at wille høre vor bøn/ oc der offuer haffuer du selff lært off/  
 huorlunde vij skulle bede/ ved din kiere søn Jesum Christum  
 vor Herre.

Saa komet ieg nu til deg/ oc vill være deg hørig oc lydig/  
 saadane dine wrd/ oc befalninger/ oc forlader meg paa dine  
 20 nadige foriettelser oc tilsigelser/ oc beder met alle dine hellige  
 Christine paa iorden/ i vor Herres Jesu Christi naffn/  
 som hand selff haffuer lært meg.

## Wor Fader som est i hemelen

etc. ret wd till ende. ||

21 6r 25

### Den Første bøn.

**N**aar som i haffue saa læst/ Fader wor till ende/ da  
 tager eder et stöcke fore eller flere/ om eder saa  
 ryckes/ besynderlige/ at betencke oc bede/ Wille i  
 tage den første bøn fore som er (helliget worde dit naffn) da  
 30 maa i saa sigt.

Lya min aller kerefte hemelske Fader/ ieg beder deg ved din  
 kiere søn Jesum Christum vor Here/ ac du wilt dog hellige dit  
 naffn/ bade wti off selff/ oc i den ganske verden/ det er/ at